

- (1) Number of pages 1
 (2) Date of repair _____
 (3) Initials of the Referencer _____

TAMIL NADU ARCHIVES

GOVERNMENT OF TAMIL NADU

Revenue DEPARTMENT

1450

G.O. No.	<i>1450</i>	Press.
B.P. No.	<i>259</i>	Mis.
	<i>13.1.1877</i>	
Dated	<i>29.12.1876</i>	197 .

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Public Department,
29th December 1876. No. 1450.

Civil Servants.

No. 52. Read the following letter from D. S. WHITE, Esq., Secretary to the Committee for the Examination of Assistants, to the Chief Secretary to Government, dated Madras, 21st December 1876, No. 1907:—

I have the honor, by direction of the Officiating President, to report on the examination by the Hon. Mr. Justice of Messrs. Horsfall and Higgens, two more Junior Civilians who have arrived in Madras. The examination was held on the 15th and 16th instant.

2. The following are the results in Tamil:—

Test Books.—Mr. Horsfall's rendering of the test books was fair.

Written Translation into English.—The translation executed was good.

Written Translation into Tamil.—The translation was tolerable.

Written Translation of Sentences and answering Questions on Construction, &c.—The sentences were good and the answers to questions good.

Viva Voce Translation of Tamil Paper.—The translation was fair.

Conversation, Pronunciation, Handwriting.—The opinion recorded is—Conversation, fair; pronunciation, susceptible of improvement; handwriting, good.

3. The following are the results in Telugu:—

Test Books.—The rendering of the test books by Mr. Horsfall was good.

Written Translation into Telugu.—The translation in both cases was tolerable.

Written Translation of Sentences and answering Questions on Construction, &c.—The sentences in both cases were tolerable. Mr. Horsfall's grammar was good and Mr. Higgens' fair.

Viva Voce Translation of Telugu Paper.—Mr. Horsfall's translation was very fair and Mr. Higgens' indifferent.

Conversation.—Mr. Horsfall's conversation was good and Mr. Higgens' indifferent.

Pronunciation.—Mr. Horsfall's pronunciation was good, Mr. Higgens' tolerable.

Handwriting.—Mr. Horsfall's handwriting was good, Mr. Higgens' fair.

No. 53. ORDER THEREON, 29th December 1876, No. 1450.

Ordered that copy of the report be forwarded to the Secretary of State for India, the Revenue Department, and the Board of Revenue.

(True Extract.)

Chief Secretary.

To the Revenue Department.

" Board of Revenue.

" Committee for the Examination of Assistants.

Ed. A. S. Rodgers.

Recd: 1077 Dyt.
42 367

Cont. of 1876 ~~30~~ *30* ~~30~~ *30*

1876
PUB. IC.
THE REVENUE DEPARTMENT.
to, do, do, do

Date December, 28th

Issued *12-1*

Recd. *Jan 12*

G.O., 23th December 1876, No. 1440.

Be/M

DECEMBER.
Nos. 52-54.

Small Series 1876.—Copy of report on the examination in the proceedings of Messrs. T. M. Howe, full and High, forwarded to Secretary of State.

1876
12-257

13 Jan 77

Twelve